

TOSHIBA
Leading Innovation >>>





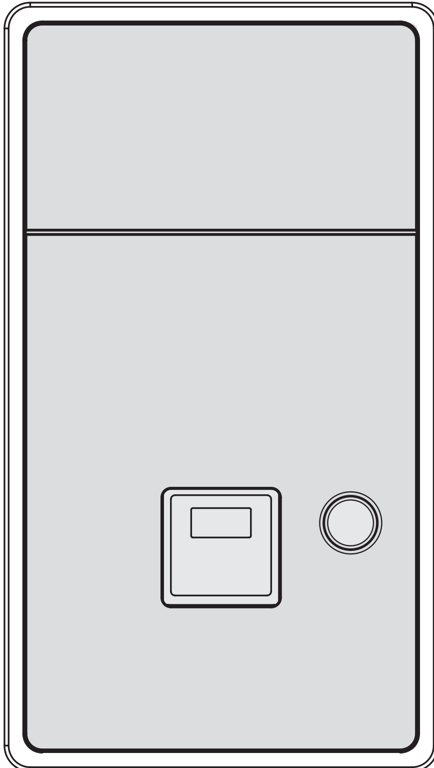
HAVADAN SUYA ISI POMPASI

Kullanıcı Kılavuzu

Su Ünitesi

Model adı:

HWS-803XWHM3-E
HWS-803XWHT6-E
HWS-803XWHD6-E
HWS-803XWHT9-E
HWS-1403XWHM3-E
HWS-1403XWHT6-E
HWS-1403XWHD6-E
HWS-1403XWHT9-E



Kullanıcı Kılavuzu
Su Ünitesi

Türkçe

TOSHIBA Havadan Suya Isı Pompası'nı satın aldığınız için teşekkür ederiz.
Lütfen sistemi kullanmadan önce bu kullanıcı kılavuzunu dikkatle okuyun.

- Kurulumu gerçekleştiren kişiden (veya satıcıdan) "Kullanıcı kılavuzu" ve "Montaj kılavuzu" nu aldığınızdan emin olun.

Kurulumu gerçekleştiren kişi veya satıcıdan istenen

- Lütfen Kullanıcı kılavuzunu Müşteri'ye teslim etmeden önce içeriğini anlaşılır biçimde açıklayın.

YENİ BİR SOĞUTUCUNUN ALINMASI

Bu Havadan Suya Isı Pompası, ozon tabakasına zarar vermemek için konvansiyonel soğutucu olan R22 yerine yeni HFC (R410A) soğutucusunu kullanır.

"EEE Yönetmeligine Uygundur."

İçindekiler

1 GÜVENLIK ÖNLEMLERI

⚠ TEHLİKE

- **BU CİHAZI KENDİ BAŞINIZA MONTE ETMEYİ DENEMEYİN.**
- **BU CİHAZIN MONTE EDİLMESİ İÇİN YETKİLİ BİR TESİSATÇI GEREKİR.**
- **BU CİHAZI KENDİ BAŞINIZA TAMİR ETMEYİ DENEMEYİN.**
- **BU CİHAZ TAMİR EDEBİLECEĞİNİZ PARÇALAR İÇERMEZ.**
- **KAPAĞIN AÇILMASI VEYA ÇIKARILMASI YÜKSEK VOLTAJA MARUZ KALMANIZA NEDEN OLABİLİR.**
- **GÜÇ KAYNAĞININ KAPATILMASI OLASI ELEKTRİK ÇARPMALARINA ENGEL OLABİLİR.**

⚠ UYARI

MONTAJ UYARILARI

- Havadan Suya Isı Pompası'nın montajını satıcıdan veya yetkili servisten istediğinizden emin olun.
- Havadan Suya Isı Pompası yetkili bir tesisatçı tarafından monte edilmelidir. Yetkili tesisatçı tarafından monte edilmemesi durumunda su sızıntısı, elektrik kaçağı, yangın gibi sorunlarla karşılaşılabilir.
- Havadan Suya Isı Pompası'nın montajından önce doğru topraklama prosedürlerinin yerine getirildiğinden emin olun.
- Topraklama kablosunu gaz borusuna, su borusuna, paratonere veya telefon kablosuna bağlamayın.
- Havadan Suya Isı Pompası'nın topraklaması doğru yapılmazsa elektrik çarpmalarına neden olabilir.
- Su sızıntısı olması durumunda ciddi hasara neden olabilir. Bu nedenle Su Ünitesi'nin su geçirmez zemine ve drenaj sistemine sahip olan bir odaya kurulması önerilir.
- Bu ürünle birlikte kullanılacak ürün ve parçaların belirtilen özelliklere sahip, belirtilen ürünler ve parçalar olması gerekir. Belirtilen ürün ve parçalar kullanılmazsa arıza, duman, yangın veya elektrik çarpması gibi sorunlarla karşılaşılabilir.

İŞLEM UYARILARI

- Fanlar yüksek hızda çalışırken dış ünitenin hava çıkışına ya da hava girişine hiçbir şekilde parmak veya çubuk sokmayarak yaralanma veya hasarlardan kaçının.
- Havadan Suya Isı Pompası'nda alışılmadık bir durum fark ederseniz (yanık kokusu veya düşük ısıtma gücü gibi), Havadan Suya Isı Pompası'nı durdurmak için hiç vakit kaybetmeden ana şalteri ve devre kesiciyi ana güç kaynağından kapatın ve satıcınızı arayın.
- Havadan Suya Isı Pompası'nın çalışmasında şüpheli bir durum varsa, sürekli çalıştırılması önerilmez, işlem hataları makinenin arızalanmasına, elektrik çarpmalarına, yangın çıkmasına vb. neden olabilir.
- Su Ünitesi'nin üzerine su veya başka bir sıvı dökmeyin.
- Ünitenin ıslanması elektrik çarpmalarına neden olabilir.

YER DEĞİŞTİRME VE TAMİR UYARILARI

- Üniteyi kendi başınıza taşımayı veya tamir etmeyi denemeyin.
- Yüksek voltaj olması durumunda herhangi bir kapağın açılması elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Havadan Suya Isı Pompası'nın taşınması gerekirse mutlaka satıcıya veya yetkili tesisatçıya danışın.
- Havadan Suya Isı Pompası yanlış monte edilirse elektrik çarpması veya yangına neden olabilir.
- Havadan Suya Isı Pompası'nın tamir edilmesi gerekirse satıcınızdan yardım isteyin.
- Havadan Suya Isı Pompası yanlış tamir edilirse elektrik çarpması veya yangına neden olabilir.

⚠ DİKKAT

Bu donanım, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenmedikleri veya donanımın kullanımına ilişkin talimatlar almadıkları sürece; fiziksel, duyusal veya zihinsel yeterlilikleri eksik olan ya da deneyimsiz ve bilgisiz olan bireyler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

DONANIMIN ANA GÜÇ KAYNAĞI İLE OLAN BAĞLANTISINI KESMEK İÇİN

Bu donanımın, bir devre kesici veya en az 3 mm kontak ayrımına sahip bir anahtar kullanılarak ana güç kaynağına bağlanması gerekir.

MONTAJ UYARILARI

- Havadan Suya Isı Pompasını belirlenen güç kaynağına anma gerilimini kullanarak bağladığınızdan emin olun. Hatalı bağlanması ünitenin bozulmasına veya yangın çıkmasına neden olabilir.
- Yanıcı gaz sızıntısı olabilecek ortamlara bu üniteyi kurmayın.
- Ünite çevresinde yanıcı gaz birikmesi yangın çıkmasına neden olabilir.

İŞLEM UYARILARI

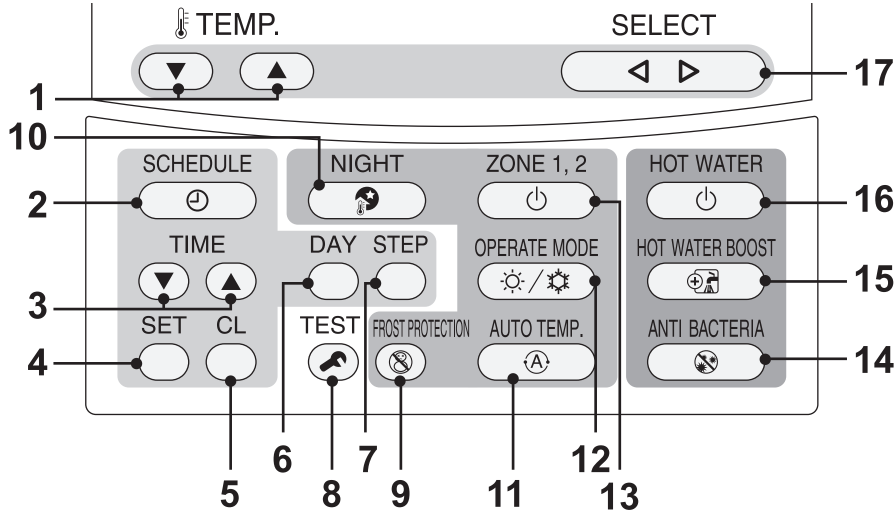
- İstenen performansı sağlamak için Havadan Suya Isı Pompası sistemini çalıştırmadan önce lütfen kılavuzu dikkatle okuyun.
- Havadan Suya Isı Pompası'nı gemi veya benzeri özel amaçlı alanlara monte etmeyin.
  Monte ederseniz makinenin performansı olumsuz etkilenebilir.

- Havadan Suya Isı Pompası'nın yanma cihazıyla aynı ortamda çalışmasına izin vermeyin, odanın havalandırmasına ve içeri temiz hava girmesine özen gösterin.
  Yetersiz havalandırma ortamdaki oksijenin azalmasına neden olabilir.
- Havadan Suya Isı Pompası kapalı bir odada kullanılıyorsa odanın havalandırılmasına özellikle dikkat edin.
  Yetersiz havalandırma ortamdaki oksijenin azalmasına neden olabilir.
- Ünitenin içine su girmesi elektrik yalıtımının bozulması sonucunda elektrik çarpmasına neden olabileceğinden ünitenin üzerinde vazo gibi içinde su bulunan bir kap koymayın.
- Dış ünitenin altındaki betonu arada bir kontrol edin.
  Zemin zarar görmüş veya çökmüşse ünite devrilebilir ve bu durum ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Zarar görmediğinden emin olmak için ünitenin montaj düzeneğini belirli aralıklarla kontrol edin.
  Montaj düzeneği zarar görmüşse ünite düşebilir veya devrilebilir ve bu durum yaralanmalara neden olabilir.
- Üniteyi su ile yıkamayın. Bu durum elektrik çarpmalarına neden olabilir.
- Havadan Suya Isı Pompası'na zarar verebileceğinden üniteyi temizlerken alkol, benzin, tiner, cam temizleyici, parlatma tozu veya başka bir çözücü kullanmayın.
- Üniteyi temizlemeden önce ana şalteri veya devre kesiciyi kapatın.
- Ünitenin düşmesinden veya devrilmesinden doğabilecek ciddi yaralanmalara neden olabileceğinden ünitenin üzerine herhangi bir şey koymayın veya ünitenin üzerine basmayın.
- En yüksek performansı elde etmek için Havadan Suya Isı Pompası'nın talimatlarda belirtilen ısı aralığına sahip bir ortamda çalışması gerekir.
  Isı aralığının sağlanamaması ünitenin arızalanmasına veya su sızıntılarına neden olabilir.
- Dış ünitenin üzerinde birikmeden önce karları temizleyin.
  Biriken kar arızalara veya hasara neden olabilir.
- Elektrikli cihazları veya eşyaları ünitenin altına yerleştirmeyin.
  Üniteden damlayan su paslanmalara, arızalanmalara veya cihazın zarar görmesine neden olabilir.
- Dış ünitenin çevresindeki hava akımının engellenmemesine dikkat edin, cihazları kurulum servisi tarafından belirtilen alan gereksinimlerine göre yerleştirin.
  Hava akışının engellenmesi ünitenin performansının düşmesine ve hasara neden olabilir.
- Su sızıntılarını kontrol edin. Apartman dairelerinde su sızıntısı olması zemine zarar verebilir.
  Su sızıntılarını her gün kontrol edin.
- Su borularına, soğutucu borulara ve bağlantı eklerine dokunmayın. Bu bölümler oldukça sıcak olabilir.
  Havadan Suya Isı Pompası tarafından üretilen suyu içmeyin.
- Uzun süre kullanıldıktan sonra temiz su, Su Ünitesi'ndeki boruların üretildiği malzemenin parçalanmasıyla kirlenebilir.
- Temiz suyun içinde katı maddeler varsa, suyun rengi, kokusu değişikse veya su çamurluysa SUYU İÇMEYİN.
- Ekipman denetimi talebinde bulunun.
- Kalite standartlarına uygun kaynak su kullanın.
- Ünite uzun süre kullanılmayacaksa su kalitesinin bozulmaması için satıcınızdan veya yetkili servisinizden Su Ünitesi'ndeki suyu boşaltmasını isteyin.
- Yeniden kullanmaya başladığınızda satıcınızdan veya yetkili servisinizden üniteyi suyla doldurmasını isteyin ve deneme amaçlı olarak bir defa çalıştırın.
- Satıcınızın veya yetkili servisinizin belirli aralıklarla filtreyi temizlemesini isteyin.
- Satıcınızın veya yetkili servisinizin tahliye vanasının doğru çalıştığını kontrol etmesini isteyin.
- Camdan yapıldığından basınç ölçere çarpmayın. Kırılabilir.

2 PARÇA ADLARI VE FONKSİYONLARI

■ Düğmeler

▼ Şekil 2-01



1. TEMP. düğmesi: ▼ ▲	Her işlem modu (ZONE1/2 sıcak su) için ayarlanan sıcaklığı kademeli olarak 1°C değiştirir.
2. SCHEDULE düğmesi:	Geçerli saati ve programlanan haftalık çalışmayı ayarlar.
3. TIME düğmesi: ▼ ▲	Geçerli saat ayarını ve aman programlı haftalık çalışma ayarını ▼ ve ▲ düğmeleriyle değiştirir.
4. SET düğmesi:	Girilen geçerli saati ve programlanan haftalık çalışma ayarını sabitler.
5. CL düğmesi:	Geçerli saat ve programlanan haftalık çalışma ayarlarını siler. Sistem hatası durumunda sesli alarmı iptal eder.
6. DAY düğmesi:	Geçerli saat ayarı ve programlanan haftalık çalışma ayarı için haftanın günlerini ayarlar.
7. STEP düğmesi:	Haftalık programın bir günü için STEP sayısındaki değişikliği belirtir.
8. TEST düğmesi:	Test çalışması veya servis için kullanılır.
9. FROST PROTECTION düğmesi:	Kullanılmayan süre için (dışarı çıkılacaksa vb.) donmayı engellemek üzere minimum çalışma modunu kontrol eder.
10. NIGHT düğmesi:	Gece çalışma ayarını kontrol eder.

11. AUTO TEMP. düğmesi:	Sıcaklık ayarının dışarıdaki sıcaklığa göre otomatik olarak ayarlanmasına geçiş yapar. (Bu düğmeye uzun süre basılması modun veri ayarı modu olarak değiştirilmesini sağlar.)
12. OPERATE MODE düğmesi:	ZONE1/2 çalışma modunu seçer (ısıtma veya soğutma).
13. ZONE1, 2 düğmesi:	Bölge (yerden ısıtma/radyatör/ Fanlı Isıtıcı Ünitesi) işlemlerini açar/kapatır.
14. ANTI BACTERIA düğmesi:	Haznedeki sıcak suyun sıcaklığını sterilize etmek için düzenli olarak arttırır. (Bu düğmeye uzun süre basılması modun veri ayarı modu olarak değiştirilmesini sağlar.)
15. HOT WATER BOOST düğmesi:	Geçici olarak yüksek sıcaklıkta suya ihtiyaç olursa sıcak suyun hazırlanmasına öncelik verir.
16. HOT WATER düğmesi:	Su ısıtma işlemini açar/kapatır.
17. SELECT düğmesi: ◁ ▷	Her çalışma modunun sıcaklık ayarını değiştirirken bir çalışma modu seçer.

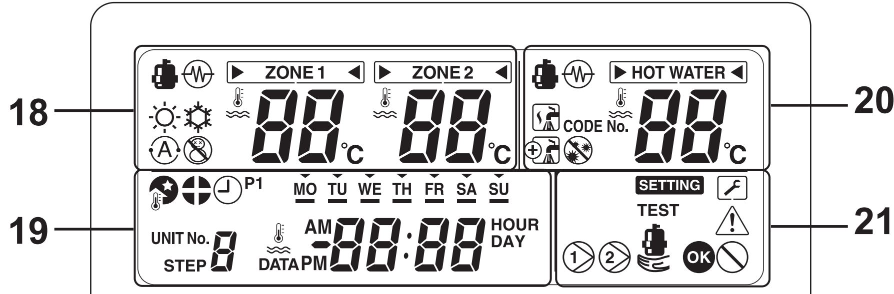
NOT

Kullanılan sistemin teknik özelliklerine göre bazı fonksiyonlar verilmemiştir.
Ayrıntılar için tesisatçınıza başvurun.

TR

■ Göstergelerin Anlamları

▼ Şekil 2-02



	Isınma tarafı [ZONE1, 2]		Sıcak su tarafı
18. Gösterge	**Açıklama**	**20. Gösterge**	**Açıklama**
ZONE 1	Yerden ısıtma veya radyatör bağlı olduğunda (sistemde yerden ısıtma veya radyatör mevcutsa) ışığı yanar.	HOT WATER	Sıcak su sağlama sistemi bağlıysa (sistemde sıcak su kaynağı mevcutsa) ışığı yanar.
ZONE 2	İkinci ısı kontrol edilirken ışığı yanar. (Sisteme bağlı olarak yanmayabilir)		
Sıcaklığın değiştirileceği çalışma modu için [▶ ◀] işaretinin ışıkları yanar.			
	Isıtma veya soğutma işlemleri sırasında ısı pompası kullanılırken ışığı yanar.		Isı pompası tarafından sıcak su sağlama işlemi gerçekleştirilirken ışığı yanar.
	Isıtma işlemi sırasında su ünitesinin içindeki elektrikli ısıtıcı harekete geçtiğinde ışığı yanar.		Su ısıtma işlemi sırasında elektrikli şofben harekete geçtiğinde ışığı yanar.
	Isıtma işlemi seçildiğinde ışığı yanar.		Sıcak su sağlama işlemi sırasında ışığı yanar.
	Soğutma işlemi seçildiğinde ışığı yanar.		Sıcak su önceliği etkinleştirildiğinde ışığı yanar.
	FROST PROTECTION düğmesine basıldığında ışığı yanar ve düğmeye tekrar basıldığında söner.		ANTI BACTERIA düğmesine basıldığında ışığı yanar ve düğmeye tekrar basıldığında söner.
	Otomatik çalışma modu seçildiğinde ışığı yanar.		
88	Isıtma/soğutmaya ilişkin sıcaklık ayarını gösterir. (Isıtma: 20 - 55°C, fabrika ayarı: Otomatik, soğutma: 10 - 30°C) Otomatik çalışma modu seçildiğinde söner. İsteğe bağlı ikinci uzaktan kumandayla oda sıcaklığı kontrolü seçildiğinde, ayarlanan oda sıcaklığını gösterir. *	88	Sıcak su sıcaklık ayarını gösterir. (40 - 75°C, fabrika ayarı: 65°C)
°C	Sıcaklık ayarı veya sensörün su sıcaklığı 7 bölmeli göstergede görüntülendiğinde ışığı yanar.		

* Oda sıcaklığı kontrol ayarları hakkında tesisatçınızdan bilgi alın.

19. Gösterge	Açıklama
AM PM 88:88	Saat: Geçerli saati gösterir (AM veya PM).
MO TU	Haftanın günlerini gösterir (Pazar'dan Cumartesi'ye).
	NIGHT düğmesine basıldığında ışığı yanar ve düğmeye tekrar basıldığında söner.
	Gece modunda sessiz çalışma ayarlandığında ışığı yanar.
P1	Programlanan çalışma 1 durumunu (zaman ayarı da dahil) gösterir.
STEP 8	Programlanan çalışma STEP1-5 programı ayarlandığında programlanan çalışma adımını gösterir.
	Zaman ayarı ve programlanan ayar sırasında ışığı yanar.
21. Gösterge	**Açıklama**
1 2	Dahili pompa (pompa 1) veya genleşme pompası (pompa 2) çalışırken ışığı yanar.
	Yardımcı kazan veya harici ilave ısıtıcı ısı pompası işlemini desteklediğinde ışığı yanar.
SETTING	Ünite veri ayarlama moduna girdiğinde ışığı yanar ve ünite veri ayarlama modundan çıkınca söner.
	Ünite servis moduna girdiğinde ışığı yanar ve ünite servis modundan çıkınca söner.
	Hata oluştuğunda ışığı yanar ve hata giderilince söner.
OK	Ayarlar belirlendiğinde iki saniye boyunca ışığı yanar.
	Ayarlar başarısız olunca iki saniye boyunca ışığı yanar.

TR

3 FONKSİYONLARI KULLANMA

■ Zamanlayıcı Ayarı

Bu fonksiyon ikinci uzaktan kumandada mevcut değildir.

İlk olarak uzaktan kumandadan geçerli saati ayarlayın.
Geçerli saati ve haftanın gününü ayarlama prosedürü (gün/saat ayarı yapılmadıysa saat ve haftanın günü göstergeleri yanıp söner).

(1) Zaman ayarlama modunu etkinleştirmek için TIME ▲ veya ▼ düğmesine 4 saniye ya da daha uzun süre basın.
- SETTING SETTING bölmesi yanıp söner.

(2) DAY düğmesini kullanarak geçerli günü ayarlayın.
- Düğmeye her basıldığında ▼ bölmesi dairesel olarak MO → TU →…→ SU → MO seçeneklerini gösterir.

(3) Geçerli saati TIME ▲ ve ▼ düğmeleriyle ayarlayın.
- Bu düğmelere uzun süre basarsanız geçerli saat 10 dakikalık aralıklarla ayarlanabilir.

(4) Ayarı sabitlemek için SET düğmesine basın.

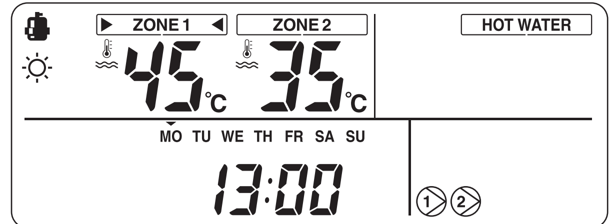
■ Isıtma veya soğutma işlemi

Isıtma veya soğutma işlemini gerçekleştirme

- Isıtma veya soğutma işlemini paylaşmak için ZONE1, 2 ⏻ düğmesine basın.
  Sıcaklık ayarı uzaktan kumandadaki ZONE 1 göstergesinin altında görünür. (ZONE2 seçildiğinde sıcaklık ayarı ZONE 2 göstergesinin altında görünür.)
- Isı pompası çalışırken veya dahili ısıtıcı ya da yedek ısıtıcı çalıştığında görüntülenir.
- Soğutma veya ısıtma işlemlerini seçmek için OPERATE MODE ☼/❄ düğmesini kullanın.
  Bu düğmeye her basıldığında ısıtma ☼ ve soğutma ❄ arasında geçiş yapılır.
- Isıtma veya soğutma işlemlerini durdurmak için ZONE1, 2 ⏻ düğmesine basın. Sıcaklık ayarı ve ışıkları söner ve ısıtma veya soğutma işlemleri durur.

Sıcaklığı ayarlama

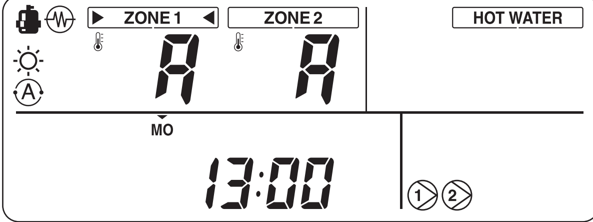
- ▶◀ bölümüne gelmek için SELECT ◁ ▷ düğmesine basın ve ▶ ZONE 1 ◀ veya ▶ ZONE 2 ◀ seçeneklerinden birini belirleyin.
- TEMP. ▼ ▲ düğmesini kullanarak sıcaklık ayarını değiştirin.
- ZONE2 sıcaklık ayarının ZONE1 sıcaklık ayarına eşit veya bu ayardan daha düşük olması gerekir.



İkinci uzaktan kumandayla oda sıcaklığı kontrolü seçildiğinde ayarlanan sıcaklık, oda sıcaklığı olarak belirlenir.

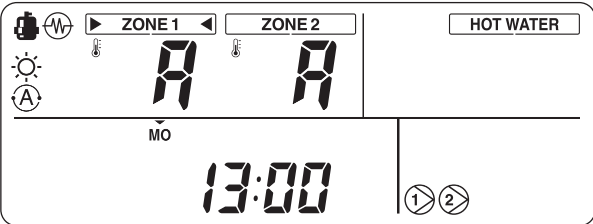
Otomatik mod işlemini gerçekleştirme

- Sıcaklık ayarı dışarıdaki hava sıcaklığına göre otomatik olarak belirlenebilir.
- AUTO TEMP. (Ⓐ) düğmesine basın.
- Sıcaklık göstergesi “A” olarak değişir ve su sıcaklığı dışarıdaki havanın sıcaklığına göre otomatik olarak ayarlanır.

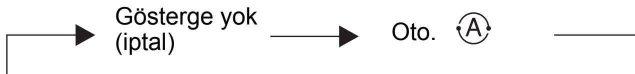


Otomatik mod için ayarlanan değeri değiştirmek için

- Otomatik sıcaklığı ayarlama moduna geçmek için AUTO TEMP. (Ⓐ) düğmesine 4 saniye veya daha uzun süre basın.
- Fonksiyon kodu ayarı ekranı görüntülenir. -5 ila +5°C arasında bir sıcaklık görüntülemek için TIME (▼) (▲) düğmesine basın.
  Bu durumda sıcaklık şu şekilde görüntülenir: -5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4 veya 5.
  Yalnızca ZONE1 sıcaklığı görüntülenir.
  Sıcaklık değiştirildikten sonra SET ( ) düğmesine basılırsa sıcaklık ayarı kaydedilir.
- TEST düğmesine basıldığında kaydedilen veri sabitlenir. Ünite fonksiyon kodu ayarı modundan çıkar ve ekranda “A” görüntülenir.



- AUTO TEMP. (Ⓐ) düğmesine her basıldığında mod şu şekilde değişir:



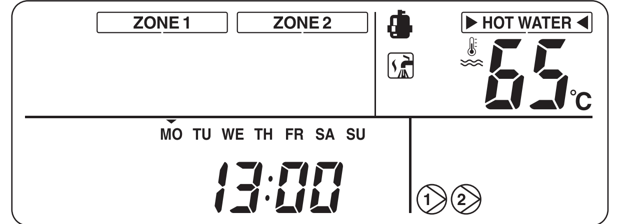
■ Sıcak su

Sıcak su sağlama işlemini gerçekleştirme

- Sıcak su sağlama işlemini başlatmak için HOT WATER (⏻) düğmesine basın.
- Sıcaklık ayarı uzaktan kumandadaki HOT WATER göstergesinin altında görünür ve ışığı yanar.
- Isı pompası çalışırken veya dahili ısıtıcı çalıştığında veya görüntülenir.

Sıcaklığı ayarlama

- ▶◀ bölümüne gelmek için SELECT (◁ ▷) düğmesine basın ve ▶HOT WATER◀ seçeneğini belirleyin.
- TEMP. (▼) (▲) düğmesini kullanarak sıcaklık ayarını değiştirin.



TR

■ Kullanışlı fonksiyonlar

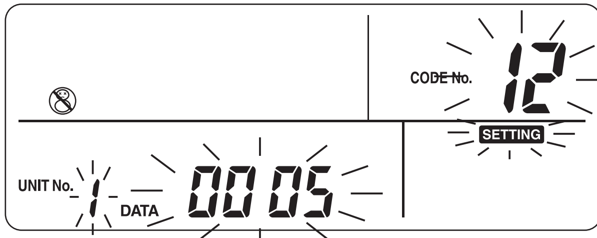
Buzlanmadan koruma

Bu fonksiyon uzun süre kullanılmadığı dönemlerde boruların donmasına engel olmak için ünitenin minimum kapasitede çalışmasını sağlar.

- Isıtma sırasında FROST PROTECTION düğmesine basılırsa uzaktan kumandada (ZONE1 veya ZONE2), görüntülenir ve sıcaklık göstergesi "F" olarak değişir. Minimum kapasitede çalışan buzlanmadan koruma işlemi başlar (hedef su sıcaklığı: 15°C).
- Buzlanmadan koruma modu, fonksiyon kodlarını kullanarak bitiş günü ve saatini ayarlama veya uzaktan kumandadaki FROST PROTECTION düğmesine tekrar basma yoluyla durdurulabilir.
- Bu fonksiyon Gece ayarı sessiz çalışma modundan önce gelir ve ayrıca ayarlanır. Minimum kapasite ayarını tesisatçınıza sorun.
- Buzlanmadan koruma işlemini başlatmak için programlama zamanlayıcıyı iptal edin. Programlama zamanlayıcı açıkken buzlanma koruması çalıştırılırsa, işlem sırasında çalışmayı durdurabilir.

Buzlanmadan koruma işlemi için bitiş günleri ve saatlerini ayarlama

Buzlanmadan koruma işlemi etkinken ayar modunu girmek için FROST PROTECTION düğmesine 4 saniye veya daha uzun süre basın (uzaktan kumandada görüntülenir).



- Ayar modu uzaktan kumanda üzerinde görüntülenir.
- TEMP. ▼ ▲ düğmelerini kullanarak ayarlanacak kod numarasını seçin ve TIME ▼ ▲ düğmelerini kullanarak başlangıç ve bitiş saatlerini ayarlayın.

  Kod No. 12: Bitiş günleri (varsayılan 00)
  13: Bitiş saatleri (varsayılan 00)

  ör.)

  Kod No. 12: 05
  13: 13 = 5 gün 13 saat
- Bitiş günleri ve saatlerini ayarlamak için SET düğmesini kullanın.
- Ayar modundan çıkmak için TEST düğmesine basın.

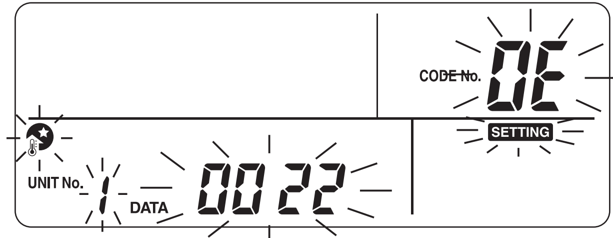
Gece ayarı

Bu fonksiyon gece belirlenen zaman aralığında (uyku saatleri vb.) ısıtma işleminden tasarruf etmek için kullanılır.

- Isıtma sırasında (ZONE1 veya ZONE2) NIGHT düğmesine basılırsa, uzaktan kumandada görüntülenir ve gece ayarı işlemi ayarlanır. Ayarın başlangıç ve bitiş saati arasında sıcaklık ayarı 5°C düşürülür.
- Gece ayarını kapatmak üzere uzaktan kumandadaki işaretini silmek için NIGHT düğmesine tekrar basın.

Gece ayarı için başlangıç ve bitiş saatlerinin tekrar ayarlanması

Gece ayarı işlemi etkinken ayar modunu girmek için NIGHT düğmesine 4 saniye veya daha uzun süre basın (uzaktan kumandada görüntülenir).



- Ayar modu uzaktan kumanda üzerinde görüntülenir.
- TEMP. ▼ ▲ düğmelerini kullanarak ayarlanacak kod numarasını seçin ve TIME ▼ ▲ düğmelerini kullanarak başlangıç ve bitiş saatlerini ayarlayın.

  Kod No. 0E: Başlangıç saati (varsayılan 22)
  0F: Bitiş saati (varsayılan 06)
- Başlangıç ve bitiş saatini ayarlamak için SET düğmesini kullanın.
- Ayar modundan çıkmak için TEST düğmesine basın.

Sıcak su önceliği

Sıcak su sağlama işlemine geçici olarak öncelik vermek için bu fonksiyon kullanılır.

Sıcak su sağlama işlemi ön ayar süresi boyunca (60 dakika) veya ön ayarlı su sıcaklığına (75°C) gelene kadar diğer işlemlere oranla önceliğe sahiptir. Uzun süre boyunca sıcak su kullanılmayacaksa veya çok miktarda sıcak suya ihtiyaç varsa bu fonksiyonu kullanın.

- HOT WATER BOOST düğmesine basıldığında uzaktan kumandada işareti görüntülenir ve sıcak su önceliği geçerli olur. Ayarlanan zaman aralığı tamamlanınca veya su sıcaklığı ayarlanan sıcaklığa ulaşınca sıcak su önceliği otomatik olarak sona erer.
- Tercih edilen süre ve sıcaklık ayarları 30 ila 180 dakika ve 40 ila 80°C arasında değiştirilebilir. Ayar değiştirme için tesisatçınıza başvurun.

Bakterilerden arındırma

Bu fonksiyon sıcak su haznesinin bakterilerden arındırılması işlemini gerçekleştirir.

- ANTI BACTERIA düğmesine basıldığında uzaktan kumandada işareti görüntülenir ve bakterilerden arındırma işlemi ayarlanır.
- Ön ayarlı sıcaklığı (75°C) ayarlanan süre boyunca (30 dakika) korumak için ön ayarlı başlangıç saati (22:00), ön ayarlı süre (7 gün) olarak belirlenir ve bakterilerden arındırma işlemi gerçekleştirilir.
- Bu aralığa ilişkin ayarlar, başlangıç saati ve sıcaklığın korunacağı süre değiştirilebilir ancak ayarın değiştirilmesi hakkında tesisatçınızdan bilgi alın.

■ Programlama zamanlayıcı

(İkinci uzaktan kumandayla devre dışı bırakılır)

İşlemler haftanın her günü için sekiz STEP olarak programlanabilir.

(Örnek)

- Pazartesi

STEP1	04:00 ZONE1	Isıtma 45°C, su sıcaklığı 50°C
STEP2	07:00 ZONE1	Isıtma 50°C, su sıcaklığı 45°C
STEP3	10:00 ZONE1	Isıtma devre dışı, su sıcaklığı 45°C
STEP4	16:00 ZONE1	Isıtma 50°C, su sıcaklığı 50°C
STEP5	23:00 ZONE1	Isıtma 40°C, su sıcaklığı 45°C

- Salı - Cumartesi arası: Pazartesi ile aynı
- Pazar

STEP1	04:00 ZONE1	Isıtma 45°C, su sıcaklığı 50°C

Programlama fonksiyonunu ayarlama

işareti yanıp sönerken SCHEDULE düğmesine ve beş saniye içinde SET düğmesine basın. işareti sürekli yanmaya başlar ve programlama fonksiyonu çalışmaya başlar.

Programlama fonksiyonunu iptal etme

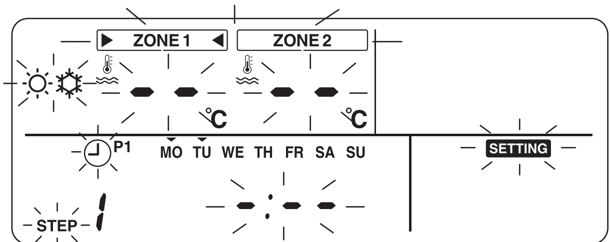
işareti yanıp sönerken SCHEDULE düğmesine ve beş saniye içinde CL düğmesine basın. işareti kaybolur ve programlama işlemi iptal edilir.

Programlamayı ayarlama

Programlama ayarlama moduna geçmek için SCHEDULE düğmesine 4 saniye veya daha uzun süre basın.

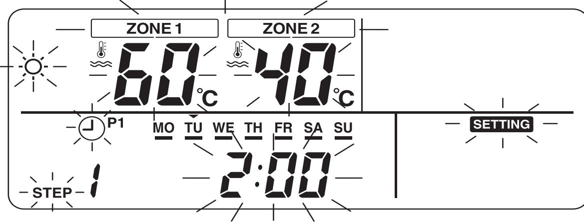
Programlamayı ayarlamak için aşağıdaki prosedürü uygulayın

- İlk programlamanın ayarlanması
  Prosedür: ***1*** → ***2*** → ***3*** → ***4*** → ***5*** → ***6***



TR

- Mevcut programlamanın ayarlanması
  Prosedür: **2 → 3 → 4 → 5 → 6**



1 Haftanın günlerini ayarlayın.
- DAY düğmesine her basıldığında ▼ işareti haftanın geçerli gününde 1 Hz aralıklarla yanıp söner.
- Haftanın tüm günleri bir seferde tüm günler (MO - SU) yanıp söner.
- Haftanın günleri ayarını sabitlemek için SET düğmesine basın.
- Ayar tamamlandığında ▼ işareti sürekli yanar.

2 STEP ayarını yapın.
- STEP düğmesini kullanarak ayarlanacak STEP seçin ve seçilen STEP öğesini sabitlemek için SET düğmesine basın.
  1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 8 → C → L → 1 → ….
  •1 - 8: Çalışma programı STEP sayısı
  •C (Kopyala):
  Bir gün (0:00 - 23:59) için çalışma modunu eş zamanlı olarak ayarlar.
  •L (Sil):
  Geçerli program çalıştırma ayarlarının tümünü siler (tüm hafta için).

3 Başlangıç saatini ayarlayın.
- Başlangıç saatini TIME (▼) (▲) düğmelerini kullanarak ayarlayın.
- Ön ayarlı başlangıç saati saklanıyorsa başlangıç saati görüntülenir.
- Başlangıç saati ayarlanmadıysa, “--’-- --” görüntülenir.

4 Sıcaklığı ayarlayın.
- SELECT (◁ ▷) düğmesi ve TEMP. (▼) (▲) düğmelerini kullanarak ZONE1 veya ZONE2 için sıcaklığı ayarlayın.
- Değiştirilen alanın ▶◀ işaretinin yanması için SELECT (◁ ▷) düğmesine basın.
- TEMP. (▼) (▲) düğmelerini kullanarak sıcaklık ayarını girin.

5 Çalışma modunu ayarlayın.
- OPERATE MODE (☼/❄) düğmesini kullanarak çalışma modunu (ısıtma veya soğutma) ayarlayın.

6 Ayarları sabitleyin.
- Ayarları sabitlemek için SET düğmesine basın.
- Ayarlanan günün altında “__” işareti yanar ve “OK” işareti 4 saniye boyunca ekranda görüntülenir.
- Ayarlarları sonlandırmak için SCHEDULE (◴) düğmesine basın.

Verileri kopyalama

STEP ayarı sırasında “C” seçiliyse belirtilen güne ilişkin ayar kopyalanabilir.
- Kopyalama modunu sabitlemek için SET düğmesine basın.
- DAY düğmesini kullanarak kopyalanacak günü belirleyin.
- DAY düğmesine her basıldığında belirtilen gündeki ▼ işareti belirli aralıklarla yanıp söner. Haftanın her günü yanıp sönmeye başladığında veriler haftanın her gününe kopyalanabilir.
- SET düğmesine basın. Uzaktan kumandada 4 saniye boyunca “OK” işareti görüntülenirse ayar tamamlanır.

4 KULLANICI BAKIMI

Bu ürün için periyodik bakım (yılda bir defa) gerekir. Tesisatçınıza başvurun.
Bir sorunla karşılaşırsanız tesisatçınıza veya satıcınıza başvurun.

5 HAVADAN SUYA ISI POMPASI İŞLEMLER VE PERFORMANS

3 dakikalık koruma fonksiyonu

3 dakikalık koruma fonksiyonu havadan suya ısı pompasının yeniden çalıştırılması için ana güç şalteri/devre kesici açıldıktan sonraki ilk 3 dakika boyunca çalışmasını engeller.

Elektrik kesintisi

Ünite çalışırken elektriklerin kesilmesi ünitenin tamamen durmasına neden olur.
- Yeniden çalıştırmak için uzaktan kumandadaki ZONE1, 2/HOT WATER düğmesine basın.

Isıtma özellikleri

Buz çözme işlemi

Dış ünite ısıtma sırasında veya sıcak su sağlama işlemi sırasında buzlanırsa, ısıtma kapasitesini korumak için buz çözme işlemi otomatik olarak başlar (yaklaşık 2 - 10 dakika içinde).
- Buz çözme işlemi sırasında çözülen buz dış ünitenin taban plakasından süzülür.

Isıtma kapasitesi

Isıtma işlemi sırasında sıcaklık dışarıdan alınır ve odaya getirilir. Bu ısıtma türüne ısı pompası sistemi denir. Dışarıdaki hava sıcaklığı çok düşük olduğunda havadan suya ısı pompasının yanı sıra başka bir ısıtma cihazının da kullanılması önerilir.

Dış ünitenin üzerine kar gelmemesine ve ünitenin donmamasına özen gösterin

- Karlı alanlarda dış ünitenin hava girişi ve hava çıkışı sık sık karla kaplanır veya buzlanır.
  Üzerine kar gelen veya buzlanan dış ünite olduğu gibi bırakılması makinenin bozulmasına veya ısıtma performansının düşmesine neden olabilir.
- Soğuk bölgelerde buzlanmadan korumak için tahliye hortumunun içinde su kalmayacak şekilde tahliye ettiğinden emin olun. Tahliye hortumu içinde veya dış ünite içinde su donması makinenin arızalanmasına veya ısıtma performansının düşmesine neden olabilir.

Havadan suya ısı pompası çalışma şartları

İstenen performansın elde edilmesi için havadan suya ısı pompasını şu hava koşullarında çalıştırın:

Soğutma işlemi	Dışarıdaki hava sıcaklığı	: 10°C ila 43°C
	Oda sıcaklığı	: 18°C ila 32°C (Kuru valf sıc.)
Sıcak su	Dışarıdaki hava sıcaklığı	: –20°C ila 43°C
	Oda sıcaklığı	: 5°C ila 32°C
Isıtma işlemi	Dışarıdaki hava sıcaklığı	: –20°C ila 25°C
	Oda sıcaklığı	: 5°C ila 32°C

Havadan suya ısı pompası yukarıdaki şartların dışında kullanılırsa güvenlik koruması devreye girebilir.

TR

■ Genel Özellikler

Tek Fazlı model

Dış ünite			HWS-803H-E	HWS-1103H-E	HWS-1403H-E
Güç kaynağı			220-230V ~ 50Hz		
Tip			İNVERTÖR		
Fonksiyon			Isıtma ve Soğutma		
Isıtma	Kapasite	(kW)	8.0	11.2	14.0
	Giriş	(kW)	1.82	2.35	3.11
	COP		4.40	4.77	4.50
Soğutma	Kapasite	(kW)	6.0	10.0	11.0
	Giriş	(kW)	2.13	3.52	4.08
	EER		2.82	2.84	2.70
Soğutucu			R410A		
Boyut	YxGxD	(mm)	890x900x320	1 340x900x320	

3 Fazlı model

Dış ünite						Kablolu ısıtıcı ile		
			HWS-1103H8-E	HWS-1403H8-E	HWS-1603H8-E	HWS-1103H8R-E	HWS-1403H8R-E	HWS-1603H8R-E
Güç kaynağı			380-400V 3N~ 50Hz					
Tip			İNVERTÖR					
Fonksiyon			Isıtma ve Soğutma					
Isıtma	Kapasite	(kW)	11.2	14.0	16.0	11.2	14.0	16.0
	Giriş	(kW)	2.39	3.21	3.72	2.39	3.21	3.72
	COP		4.69	4.36	4.30	4.69	4.36	4.30
Soğutma	Kapasite	(kW)	10.0	11.0	13.0	10.0	11.0	13.0
	Giriş	(kW)	3.52	4.08	4.80	3.52	4.08	4.80
	EER		2.84	2.70	2.71	2.84	2.70	2.71
Soğutucu			R410A					
Boyut	YxGxD	(mm)	1 340x900x320					
Kablolu ısıtıcı		(W)	–			75		

80 sınıfı

Su Ünitesi			HWS-803XWHM3-E	HWS-803XWHT6-E	HWS-803XWHD6-E	HWS-803XWHT9-E
Yedek ısıtıcı kapasitesi			3.0	6.0		9.0
Güç kaynağı	yedek ısıtıcı için		220-230V~ 50Hz	380-400V 3N~ 50Hz	220-230V 3~ 50Hz	380-400V 3N~ 50Hz
	sıcak su haznesi ısıtıcısı için (seçenek)		220-230V~ 50Hz			
Kullanılacak su sıcaklığı	Isıtma	(°C)	20-55			
	Soğutma	(°C)	10-25			

112,140,160 sınıfı

Su Ünitesi			HWS-1403XWHM3-E	HWS-1403XWHT6-E	HWS-1403XWHD6-E	HWS-1403XWHT9-E
Yedek ısıtıcı kapasitesi			3.0	6.0		9.0
Güç kaynağı	yedek ısıtıcı için		220-230V~ 50Hz	380-400V 3N~ 50Hz	220-230V 3~ 50Hz	380-400V 3N~ 50Hz
	sıcak su haznesi ısıtıcısı için (seçenek)		220-230V~ 50Hz			
Kullanılacak su sıcaklığı	Isıtma	(°C)	20-55			
	Soğutma	(°C)	10-25			

Sıcak su haznesi (seçenek)		HWS-1501CSHM3-E HWS-1501CSHM3-UK	HWS-2101CSHM3-E HWS-2101CSHM3-UK	HWS-3001CSHM3-E HWS-3001CSHM3-UK
Güç kaynağı		220-230V~ 50Hz		
Su hacmi	(litre)	150	210	300
Maks. su sıcaklığı	(°C)	75		
Elektrikli ısıtıcı	(kW)	2.75		
Yükseklik	(mm)	1 090	1 474	2 040
Çap	(mm)	550		
Malzeme		Paslanmaz çelik		

6 SORUN GİDERME

Bir sorunla karşılaşırsanız tesisatçınıza veya satıcınıza başvurun.

Sorun Kontrolü	Eylem
Uzaktan kumandada herhangi bir şey görüntülenmiyor.	• Güç kaynağının olduğundan emin olun. • Devre kesici açık mı?
Süre göstergesi yanıp sönüyor.	• Tarih/saat ayarı yapılmamış. • Tarihi ve saati ayarlayın.
Uzaktan kumandada bir hata kodu görüntüleniyor.	• Tesisatçınıza başvurun.
Oda ısınmıyor veya soğumuyor.	• Programlanan çalışma ayarlandı mı? • Programlanan çalışmanın ayarlandığından emin olun.
	• Gece ayarı ayarlandı mı? • Ayarı uzaktan kumandadan kontrol edin.
	• Havadan suya ısı pompası Otomatik modda mı çalışıyor? • Otomatik modda hedef değer dış ünitenin sıcaklığına göre otomatik olarak ayarlanır. • Otomatik mod ayarlanabilir. Tesisatçınıza başvurun.
Sıcak su sağlanmıyor.	• Ana su sağlama musluğu kapalı mı? • Valfleri kontrol edin.
	• Çok fazla miktarda mı sıcak su kullanıyorsunuz? • Kullanılan sıcak su miktarı kapasiteyi aşıyorsa ayarlanan su sıcaklığından daha düşük ısıda su sağlanır.

Herhangi bir sorunuz varsa tesisatçınıza başvurun.

TR

2004/108/EC EMC Direktifi'ne ilişkin bilgiler	
(Üreticinin adı)	**TOSHIBA CARRIER CORPORATION**
(Adres, şehir, ülke)	336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken, 416-8521 Japonya
(AB'deki İthalatçı/Distribütör Firma)	Toshiba Carrier UK Ltd.
(Adres, şehir, ülke)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. Birleşik Krallık